

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Schweizer Woche in Bern  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-488889>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neujahrtsrätsel

1 2 3 4 5 6 7 9 12 14 16 18 20 22 23  
8 10 13 15 17 19 21  
11

**Waagrecht:** 1 ein «Krampf» für den Apathischen; 2 spiegelt sich in der Weißen Elster in Thüringen; 3 ???; 4 ???; 5 «Explosivmittel» im Käsekessel; 6 Generalsekretär der UNO; 7 Keimföter; 8 «Zwischenhändler» der Langfingerzünftler; 9 wie nennt man den neuseeländischen Schnepfenstrauß?; 10 Rappen der Skandinavier; 11 auf den Schiffsplanken heimisches «Raubtier» (kann den Pelz an- und ablegen!); 12 «herzhafte» Furcht (Vorsicht!); 13 «Kruppmörtel!»; 14 Rabenheim; 15 debattiert über Trumans Anträge; 16 kann eine Maus der Frau entlocken; 17 ??????; 18 «Patientenbier»; 19 ertönt bei einer Tessiner Trauung.

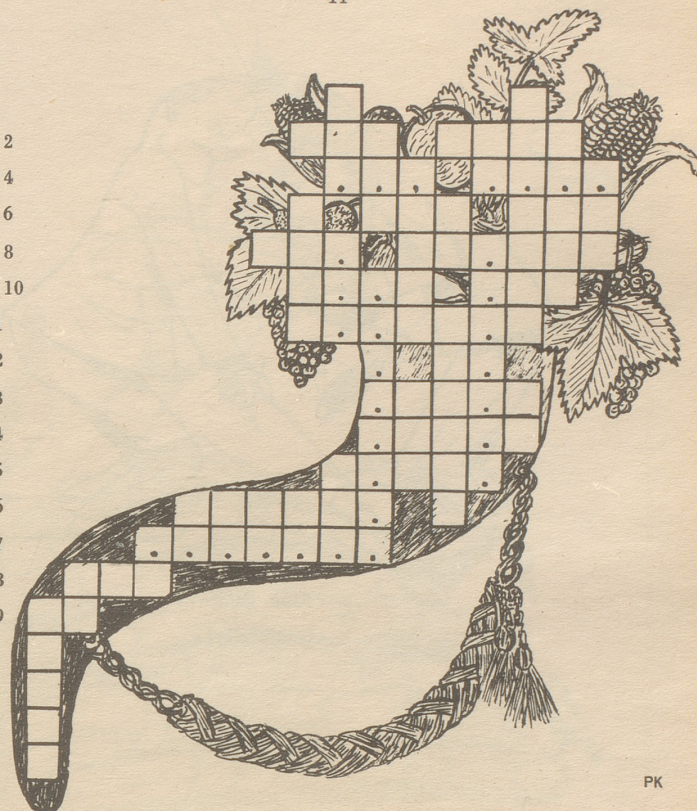
**Senkrecht:** 1 symbolisiert das Füllhorn als Neujahrswunsch an alle; 2 Tessiner Autozeichen; 3 Autozeichen der Stadt des Roten Kreuzes; 4 chem. Zeichen von Selen; 5 von Gnäus; 6 und von Helium; 7 «Grieben» der Steinkohlen; 8 Radon des Chemikers; 9 da fühlt sich auch der Backfisch wohl; 10 ???; 11 Centfimes der Japaner; 12 Verwandte des Tobels; 13 ???; 14 Europäerlittel in einem asiatischen Wunderland; 15 Töpfer- und Komponisten-«Zögling»; 16 auch Autozeichen der Jurassier; 17 im Gebiet von welchem Berg haben die Amerikaner unlängst die Arche Noah gesucht?; 18 abgekürzter Wasserschwerenöter; 19 ??????; 20 Verzierung aus der Komponistenwerkstatt; 21 laut, abgekürzt; 22 Bewohner des Abendlandes und z. T. der Neuen Welt; 23 Artikel.

**Kreuzworträtsel Nr. 51. Auflösung:** «Sorge dafür, dass zuerst in Dir Friede werdelt»

**Waagrecht:** 1 HL, 2 Dumm, 3 Kaugummi, 4 Sorge, 5 Astma, 6 BP, 7 Son, 8 Dacapo, 9 dass, 10 Ufa, 11 Tito, 12 Strafe, 13 Ref., 14 Eisspeisen, 15 zuerst, 16 oe, 17 Ei, 18 Art, 19 in, 20 Karst, 21 Runse, 22 Bar, 23 Brandmal, 24 NB, 25 Clubsaal, 26 Jammertal, 27 Fe, 28 HB, 29 Art, 30 Esten, 31 Kinn, 32 Bu, 33 Orte, 34 Eiferer, 35 Reh, 36 Gaebris, 37 Caritas, 38 Friede, 39 werde, 40 Ida.

**Senkrecht:** 1 BL, 2 Og, 3 Ur, 4 Kaufkraft, 5 Fez, 6 Arbeiter, 7 dafür, 8 Nebi, 9 Maat, 10 Eisbahn, 11 Reh, 12 Scier, 13 Trab, 14 Eid, 15 Statist, 16 Al, 17 Bise, 18 Kompost, 19 in, 20 auf, 21 Pharao, 22 dir, 23 Echo, 24 Lug, 25 Spur, 26 Matura, 27 Gebete, 28 Tram, 29 Erwin, 30 Du, 31 Rio, 32 Ulme, 33 Ried, 34 Mumm, 35 Dasein, 36 Esq., 37 Trab, 38 MM, 39 Safe, 40 Ns, 41 RT, 42 Rad, 43 Mimosen, 44 Ente, 45 Esel, 46 NS, 47 Ban.

1 2  
3 4  
5 6  
7 8  
9 10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19



PK

Mensch, was du tust, bedenke' das End,

## O Tannenbaum

O Tannabom, o Tannabom,  
jez gids denn Konkorenz!  
Bescht nüd alee im Liechterglanz,  
of allne Siite brönnts.

Vor Joor ond Tag hend Grofz ond Chlii  
si gfreut diheem im Chreis;  
o Tannabom, seb ischt vobii,  
jez goods per Schii off d Reis.

De Soo ond d Töchter zöchid us  
zom Weekendpolverschnee;  
fö d Goofe geds e Woche drus,  
de Chreschtbom zöllt nütz mee.

Wenns hönderscht Chezli abebrönnt  
ischt d Motter no alee,  
ond froged, eb off dera Wölt  
no rehti Wienacht see. — Bisch

## Schweizer Woche in Bern

Alter Mann am Kiosk eines Marronihändlers:  
«I hätt gärn für zwee Franke Cheschtele.»

Marronihändler: «Jä gärn.»

Käufer: «Si das Cheschtele us em Tessin?»

Marronihändler: «Nei, die chöme us Italie.»

Käufer: «De wott i se nid; gät mer zwo Banane.» HS



Die nordamerikanische Freiheitsstatue offeriert:  
«Coca-Cola» und  
«Vom Winde verweht.»

Il Travaso

## Zur Jahreswende

Das alte Jahr verläßt die Stadt,  
Mit bangem Unbehagen,  
Wendet es still das letzte Blatt,  
Als wollte es uns fragen;

Warum die roten Potentaten,  
Die kominformen Muster-Knaben,  
Mit ihren braven Heilssoldaten,  
Gewehr und Kolben nötig haben;

Warum die Stachanow-Eliten  
Im Laufschrift ihre Hosen knöpfen,  
Bei ihrem Wettlauf mit dem Frieden  
So viele Handgranaten klöpfen;

Warum die roten Hähne krähen,  
Der alte Götz von Berlichingen  
Und alle, die noch aufrecht stehn,  
Ihr Weekend im Ural verbringen;

Warum die titotalen Zecken,  
Mit ihrem nicht konformen Grind,  
Gegen den roten Stachel lecken,  
Trotz dem so scharfen Gegenwind;

Warum die nicolchosen Vögel,  
Und alle PdA-Kosaken,  
Mit Hab und Gut, mit Kind und Kegel,  
Nicht endlich ihre Koffer packen?

Der Weg zum Paradies ist weit,  
es wäre allerhöchste Zeit!

Rudolf Acker